



01.074

## Neugestaltung des Finanzausgleichs

### Réforme de la péréquation financière

*Schlussabstimmung – Vote final*

#### CHRONOLOGIE

STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 01.10.02 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 02.10.02 (FORTSETZUNG - SUITE)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 02.10.02 (FORTSETZUNG - SUITE)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 05.06.03 (ORDNUNGSANTRAG - MOTION D'ORDRE)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 11.06.03 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 12.06.03 (FORTSETZUNG - SUITE)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 13.06.03 (FORTSETZUNG - SUITE)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 13.06.03 (FORTSETZUNG - SUITE)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 19.06.03 (FORTSETZUNG - SUITE)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.09.03 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 29.09.03 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 01.10.03 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)  
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 03.10.03 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)  
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 03.10.03 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

**Lauper** Hubert (C, FR), pour la commission: Ce sera ma dernière intervention à cette tribune, au nom de la Commission de rédaction. Dans le dernier article de loi fédérale sur la péréquation financière, la Commission de rédaction a ajouté un alinéa 2 précisant que la loi sera publiée dans la Feuille fédérale seulement après que le peuple et les cantons en auront accepté la base constitutionnelle. Le législateur a eu recours à la même manière de procéder pour les modifications de la loi sur la nationalité, dont deux projets dépendent également de l'adoption d'une base constitutionnelle.

**Müller** Erich (R, ZH): Die FDP-Fraktion unterstützt den ausgehandelten NFA. Leider ging das zentrale Element in der Debatte etwas verloren, nämlich der ausgeprägte Wille zur wirkungsvollen, nachhaltigen Neuverteilung der Aufgaben zwischen Bund und Kantonen. Die FDP-Fraktion bedauert das. Trotzdem sind wir überzeugt, dass damit der schweizerische Föderalismus gestärkt werden kann. Wir erachten den NFA als ein gutes Gerüst für eine erfolgreiche, bürgernähere Bewältigung der zukünftigen Herausforderung. Der im Ressourcenausgleich gefundene gutschweizerische Kompromiss bietet zweierlei: Erstens gibt er den Nehmerkantonen die notwendige finanzielle Unterstützung; zweitens werden die Geberkantone zwar belastet, aber nicht überfordert.

Die FDP-Fraktion wird dem NFA zustimmen, und wir werden uns in der kommenden Abstimmung für die Annahme durch Volk und Stände einsetzen.

**Leu** Josef (C, LU): Die Stärke einer staatlichen Gemeinschaft, d. h. der Wille zum gemeinsamen Erfolg, misst sich an der Bereitschaft und Fähigkeit, sich zu reformieren, sich dem Wandel der Zeit zu stellen, zeit- und sachgerecht neue Antworten auf neue Bedürfnisse zu erarbeiten. Das trifft für die Willensnation Schweiz in ihrer Vielfalt und Verschiedenartigkeit in besonderem Masse zu. Wenn die CVP-Fraktion die Sicherstellung und Belebung des nationalen Zusammenhalts als eine der zentralen künftigen Aufgaben beurteilt, so stellt sie gleichzeitig fest die Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen nicht nur praktischer Prüfstein, sondern der entscheidende Schlüssel dazu ist. Wir müssen diese





Chance packen und den Quantensprung wagen. Dann wird es gelingen, auf der Basis und im Interesse unserer direktdemokratischen und föderalen Strukturen politische Handlungsspielräume zu gewinnen, neue und motivierende Formen der Zusammenarbeit zu erhalten, um Probleme gemeinsam und effizient anzupacken. Auf diesem Weg wird unser Land als Ganzes für die Zukunft auch politisch konkurrenzfähiger. So betrachtet ist dieses bedeutungsvolle Jahrhundertprojekt weit mehr als ein finanzpolitisches Projekt, es ist letztlich ein staatspolitisches Projekt. Abschliessend danke ich im Namen der CVP-Fraktion Herrn Bundesrat Villiger und seinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, die dieses Grossprojekt mit unermüdlichem Einsatz, mit Offenheit und Kompetenz in den parlamentarischen Ausmarchungen vertraten und begleiteten. Ihnen allen, liebe Kolleginnen und Kollegen, danke ich, wenn Sie das "Zukunftsschiff NFA" in der heutigen Schlussabstimmung mit dem nötigen Schub und Schwung aus unserer Werft loslassen!

**Rossini Stéphane** (S, VS): Pour le groupe socialiste, la nouvelle répartition des tâches et la réforme de la péréquation financière entre la Confédération et les cantons est un exercice raté et insatisfaisant, sans réflexion dynamique sur l'aménagement du fédéralisme.

Le choix fondamental qui a été fait de retenir une option cantonaliste qui ne répond plus aux exigences de masses critiques nécessaires pour une utilisation optimale des ressources publiques et qui, par ailleurs, est empreinte d'un esprit de concurrence entre les cantons, sans maîtrise des conséquences financières et des conséquences sur la mise en oeuvre des politiques publiques pour les citoyennes et les citoyens de ce pays, relève pour nous quasi de l'arbitraire et peut s'avérer dangereux.

Pour cette raison, le groupe socialiste s'opposera aux deux projets qui composent la réforme.

**Ruey Claude** (L, VD): La démocratie de proximité est l'une des valeurs premières de notre pays. Nous le savons, nos citoyens aiment pouvoir décider sur ce qui est proche d'eux, et lorsqu'ils décident sur ce qui est à proximité immédiate de

AB 2003 N 1746 / BO 2003 N 1746

leurs centres d'activités, ils décident mieux. Contrairement aux apparences, ce système est probablement moins coûteux, car il est le meilleur frein aux dépenses qui soit, surtout si, comme c'est le cas aujourd'hui, les coopérations intercantionales se développent et se mettent en place.

Ce projet n'est pas un projet raté. C'est le fruit d'un long travail de réflexion et aussi d'une recherche de consensus, qui va dans le sens de donner plus de responsabilités aux cantons. Il clarifie les compétences cantons/Confédération, il affirme la solidarité entre la Confédération et les cantons, et entre les cantons eux-mêmes au niveau des disparités trop fortes qu'il peut y avoir quant à leurs ressources. Il y a plus d'autonomie, plus de marge de manoeuvre, plus de liberté, donc plus d'efficacité dans les cantons. Seuls ceux qui se méfient des peuples cantonaux peuvent s'y opposer, à notre avis.

Cependant, sur un point, ce projet ne va pas dans le sens du fédéralisme: c'est lorsqu'il déclare la force obligatoire de conventions intercantionales par décision du Conseil fédéral. Le groupe libéral a essayé de s'opposer, avec d'autres d'ailleurs, à cet accroc au fédéralisme. C'est pour lui une raison d'hésiter à accepter ce projet au vote final.

A la réflexion, nous estimons que les avantages du projet l'emportent sur cet inconvénient, mais nous l'adoptons non sans hésitation.

**Weyeneth Hermann** (V, BE): Nach diesen Erklärungen der meisten Fraktionen teile ich Ihnen mit, dass die SVP diesem NFA zustimmt, dass sie ihn akzeptiert.

Ohne Zweifel trifft die Feststellung von Herrn Müller zu, dass man beim Start des Projektes davon ausgegangen ist, dass die Entflechtung der Zuständigkeiten und Tätigkeiten ein grösseres Ausmass erreicht, als dies nun der Fall ist, und dass es dann im Verlauf der Diskussion eigentlich mehr um die Verteilung der Geldmittel ging.

Die Aufgabenteilung ist im föderalistischen System unserer Schweiz eine ständige Aufgabe, und sie wird mit diesem NFA keinen Abschluss finden, sondern sie wird innerhalb der nächsten Jahre auf verschiedenen Gebieten weitergeführt werden müssen.

## **1. Bundesbeschluss zur Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen**

### **1. Arrêté fédéral concernant la réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons**





*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 01.074/4505)

Für Annahme des Entwurfes .... 126 Stimmen

Dagegen .... 54 Stimmen

**2. Bundesgesetz über den Finanz- und Lastenausgleich**

**2. Loi fédérale sur la péréquation financière et la compensation des charges**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; 01.074/4506)

Für Annahme des Entwurfes .... 121 Stimmen

Dagegen .... 52 Stimmen